



## Обзор программ → Соблюдайте значения в таблице норм расхода на с. 8 и указания на с. 6!

Программы		Дополнительные функции, указания			
Хлопок	* -90 °C + Прев. стирка	8 кг/ 4 кг*	Стирка текстильных изделий, стойкие к кипению	SpeedPerfect  * EcoPerfect   (Легко гладить),  (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание)	
Чувствительная	* -60 °C	4 кг	Носки текстильные изделия из хлопка или льна	SpeedPerfect  * EcoPerfect   (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание)	
Синтетика	* -40 °C Синтетическое бельё	3,5 кг	Не требующие особых ухода текстильные изделия из хлопка или льна, синтетики или меланжевой ткани	SpeedPerfect  * EcoPerfect   (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание)	
Dark Wash	* 40 °C	2 кг	Текстильные изделия из хлопка и тканей, не требующие особых ухода	SpeedPerfect  * EcoPerfect   (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание)	
Руки/бумаги	* -60 °C	2 кг	Шерстяные или полушерстяные изделия, например, из шёлка, льна, синтетики или меланжевой ткани (например, галстуки)	SpeedPerfect  * EcoPerfect   (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание)	
Тонкое бельё/ Шёлк	* -40 °C	2 кг	Шерстяные или полушерстяные изделия, например, из шёлка, льна, синтетики или меланжевой ткани (например, галстуки)	SpeedPerfect  * EcoPerfect   (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание)	
Супер 15	* -40 °C	2 кг	Текстильные изделия из микроволокна	SpeedPerfect  * EcoPerfect   (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание)	
Спортивная	* -60 °C	2 кг	Пригодны для машинной стирки пыльные изделия (не подушки и не одеяла)	SpeedPerfect  * EcoPerfect   (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание)	
Пуховики	Дополнительные программы		* Ограниченнная загрузка при выбранной программе, оптимально подходят программы Синтетик 40 °C с максимальной скоростью отжима.	Полоск.  /Отжим  Слив	

В качестве короткой программы без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программы с предварительной стиркой – в ячейки I, II.

При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программы с предварительной стиркой – в ячейки I, II.

Нормы расхода в зависимости от модели			
Программа	Загрузка	Расход электроэнергии***	Расход воды***
Cottons (Хлопок) 20 °C	8 кг	0,29 кВт*ч	73 л
Cottons (Хлопок) 30 °C	8 кг	0,40 кВт*ч	73 л
Cottons (Хлопок) 40 °C*	8 кг	1,10 кВт*ч	73 л
Cottons (Хлопок) 60 °C	8 кг	1,20 кВт*ч	73 л
Cottons (Хлопок) 90 °C	8 кг	2,20 кВт*ч	85 л
Easy-Care (Синтетика) 40 °C* (Синтетика)	4 кг	0,79 кВт*ч	56 л
Mix (Смешанное бельё) 40 °C	3,5 кг	0,59 кВт*ч	48 л
Delicate/Silk (Тонкое бельё/Шёлк) 30 °C	2,0 кг	0,21 кВт*ч	35 л
Wool 30 °C (Шерсть)	2,0 кг	0,19 кВт*ч	40 л

\* Настройка программы для проверки согласно стандарту EN60456.  
Указания по проведению сравнительной проверки: Для контроля программы проверки выстирайте указанный объём белья при максимально возможной скорости отжима.

Программа	Дополнительная функция	Годовой расход электроэнергии	Годовой расход воды	
Cottons 40/60°C (Хлопок)	EcoPerfect  **	8/4 кг	179 кВт*ч	8200 л

\*\* Установка программы для испытания и классификации энергопотребления согл. Директивы 2010/30/EU с холодной водой (15 °C).

\*\*\* Фактические значения могут отличаться от указанных в зависимости от давления воды, жёсткости воды, температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, перепадов напряжения в электрической сети и выбранных дополнительных функций.

## Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведёнными в них указаниями.
- Сохраните всю документацию для дальнейшего использования.
- Опасность поражения электрическим током!**
  - При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
  - Не прикасайтесь к вилке влажными руками!
- Опасность для жизни!**
  - Для отслуживших приборов:
    - Выньте вилку из розетки.
    - Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
  - Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертими внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.
- Опасность удушья!**
- Опасность отравления!**
- Опасность взрыва!**
  - Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое бельё предварительно следует тщательно прополоскать вручную.
  - Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
  - Соблюдайте осторожность при сливе горячего раствора моющего средства.
  - Не залейте на стиральную машину.
  - Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
  - Не запускайте руки во вращающийся барабан.
  - Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки.
- Опасность травмирования!**

## Уход

- Перед первой стиркой**
  - Не загружайте белёй! Откройте водопроводный кран. Добавьте в ячейку II:
  - прим. 2 л воды,
  - для особенного расхода чистящим кремом, более дополнительное полоскание
- Корпус машины, панель управления**
  - Установите переключатель программы на **Выкл.**, извлеките штепсельную вилку из розетки.
  - Клавиша (Старт/Дозагрузка) нажата?
  - Вода не поступает. Моющее средство не смывается.
  - Водопроводный кран открыт?
  - Возможно, засорился сетчатый фильтр? Очистите сетчатый фильтр. → с. 10.
  - Перегиб или защемление шланга для подачи воды.
- Очистка кюветы для моющих средств...**
  - Установите программатор на **Выкл.** и нажмите (Старт/Дозагрузка). По окончании программы установите программатор на **Выкл.**.
  - ... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.
  - Снимите закрывающую пробку и слейте моющий раствор. Приготовьте соответствующую емкость.
  - Установите закрывающую пробку на место.
  - Вставьте сливной шланг в держатель.

## Техобслуживание

- Насос для стирального раствора засорен**
  - Правильно зафиксируйте или замените сливной шланг.
  - Подтяните резьбовое соединение шланга для подачи воды.
  - Клавиша (Старт/Дозагрузка) нажата?
  - Водопроводный кран открыт?
  - Возможно, засорился сетчатый фильтр? Очистите сетчатый фильтр. → с. 10.
  - Перегиб или защемление шланга для подачи воды.

- Барабан**
  - Нажата клавиша (Старт/Дозагрузка) или (Время до окончания)?
  - Закрыта дверца загрузочного люка?
  - Блокировка для защиты детей активна? Деактивизируйте блокировку для защиты детей. → с. 5.

- Раствор моющего средства не сливается.**
  - Выбран режим (без окончательного отжима)? → с. 3, 4.
  - Для моделей со вставкой для жидкого моющего средства: поднимите вставку вверх и снимите раствор моющего средства.
  - Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите щёткой и просушите.

- В барабане не видно воды.**
  - Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.

- Результат отжима неудовлетворительный.**
  - Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим из-за неравномерного распределения белья.
  - Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.
  - Выбор режим (Легко гладить)? → с. 5.
  - Выбрано низкое число оборотов? → с. 5.

- Время выполнения программы изменяется в процессе стирки.**
  - Это не является неисправностью – время выполнения программы адаптируется к текущему процессу стирки. Это может вызвать изменение времени программы на дисплее.

- Многократный отжим.**
  - Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.

- Вода в ячейке для средств по уходу.**
  - Это не является неисправностью – эффективность действия средства по уходу не изменяется.

- Неприятный запах в стиральной машине.**
  - При необходимости очистите вставку. → с. 9.
  - Запустите программу Хлопок 90 °C без белья. Используйте универсальное моющее средство.

- Индикатор состояния мигает.**
  - Превышен объём моющего средства? Растворите 1 столовую ложку кондиционера в 1/2 л воды и залейте в ячейку II (не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков). Может выплыть моющее средство.

- Сильные шумы, вибрация и смещение машины при отжиме.**
  - Опоры стиральной машины зафиксированы?
  - Зафиксируйте опоры. → см. инструкцию по установке.
  - Транспортировочные фиксаторы удалены?
  - Удалите транспортировочные фиксаторы. → см. инструкцию по установке.

- Шумы при отжиме и сливе.**
  - Очистите отжимающий насос. → с. 10.

- Дисплей/индикаторы не горят во время работы.**
  - Режим экономии электроэнергии. → с. 5.
  - Нарушение подачи электроэнергии?
  - Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.
  - Активен режим экономии электроэнергии?
  - В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.

- Программа выполняется дольше, чем обычно.**
  - Это не является неисправностью – многократно распределяется бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.

- Это не является неисправностью – активна система контроля пенообразования – включается дополнительный цикл полоскания.**
  - Это не является неисправностью – активна система контроля пенообразования – включается дополнительный цикл полоскания.

- Остатки моющего средства на белье.**
  - Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.
  - Выберите программу Полоск. /Отжим или очистите бельё щёткой после стирки.

- Включение блокировки для защиты детей: деактивируйте её.**
  - Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.

- Включение блокировки для защиты детей: деактивируйте её.**
  - Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.

- Включение блокировки для защиты детей: деактивируйте её.**
  - Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.

- Включение блокировки для защиты детей: деактивируйте её.**
  - Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.

- Включение блокировки для защиты детей: деактивируйте её.**
  - Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.

- Включение блокировки для защиты детей: деактивируйте её.**
  - Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.

- Включение блокировки для защиты детей: деактивируйте её.**
  - Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.

- Включение блокировки для защиты детей: деактивируйте её.**
  - Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.

- Включение блокировки для защиты детей: деактивируйте её.**
  - Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.

- Включение блокировки для защиты детей: деактивируйте её.**
  - Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.

- Включение блокировки для защиты детей: деактивируйте её.**
  - Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.

- Включение блокировки для защиты детей: деактивируйте её.</**

# Ваша новая стиральная машина

**Поздравляем!** Вы приобрели современную бытовую технику высочайшего качества марки Bosch. Эта стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и электроэнергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательным образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о продукции, принадлежностях, запасных деталях и сервисном обслуживании вы можете найти на нашем интернет-сайте [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) или обратившись в службу сервиса.

Контактную информацию для всех стран вы найдёте в приложенном перечне сервисных служб.



## Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности.

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.



Перед вводом стиральной машины в эксплуатацию обязательно прочитайте эту инструкцию и отдельную инструкцию по установке!

## Содержание

C.

Использование по назначению .....	1
Программы .....	1
Выбор и настройка программы .....	3
Стирка .....	3/4
После стирки .....	4
Индивидуальные настройки .....	5/6
Важные указания .....	6
Обзор программ .....	7
Указания по технике безопасности .....	8
Нормы расхода .....	8
Уход .....	9
Указания на дисплее .....	9
Техническое обслуживание .....	10
Что делать, если...? .....	11



## Охрана окружающей среды/рекомендации по экономичной эксплуатации

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Стирайте бельё средней степени загрязнения без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **EcoPerfect**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и жёсткостью воды.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с указаниями изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки в стиральном растворе стирающихся в машине текстильных изделий и стирающейся вручную шерсти,
- для эксплуатации с использованием холодной питьевой воды и стандартных моющих средств и средств для специальной обработки белья, которые можно использовать в стиральных машинах.
- Детям в возрасте старше 8 лет или лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, разрешается пользоваться стиральной машиной **под присмотром ответственных за их безопасность лиц или после получения соответствующих указаний** от них



- Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!
- Не оставляйте детей вблизи стиральной машины без присмотра!
- Детям запрещено играться с бытовым прибором!
- Детям запрещено выполнять работы по чистке и техническому обслуживанию без присмотра ответственных за их безопасность лиц!
- Не позволяйте домашним животным находиться вблизи стиральной машины.

## Подготовка

Установите машину согласно указаниям, приведённым в отдельной инструкции по установке.



### Проверьте машину.

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!



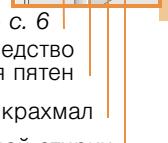
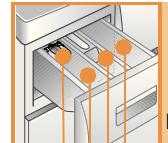
### Вставьте вилку в розетку.



Руки должны быть сухими!  
Беритесь только за вилку!



### Откройте водопроводный кран



Вставка для жидкого моющего средства (в зависимости от модели) → с. 6

**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

**Ячейка ☈:** кондиционер, крахмал

**Ячейка I:** моющие средства для предварительной стирки



*-90 °C	Temperatura	Выбор температуры (* = холодная)
1-24 ч	(Время до окончания)	Окончание программы через ...
1-1200*	(об/мин)	Выбор скорости отжима (* в зависимости от окончательного отжима, бельё остаётся последний раз полоскалось, индикация ...)
Индикатор состояния	-0-	Индикация при выполнении программы: Стирка, полоскание, отжим, время выполнения окончание (-0-)
Блокировка для защиты детей		
Открывание загрузочного люка,		

**Перед первой стиркой**  
Выполните один цикл стирки без белья. → с. 9.

## Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания изготовителя по уходу! Соблюдайте указания из указаний на этикетках, а также по типу, цвету, степени загрязнения и рекомендованной температуре стирки. Не превышайте максимально допустимую загрузку → с. 7.

Соблюдайте важные указания! → с. 6

Загрузите крупное и мелкое бельё в перемешку. Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

## Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жёсткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие по водоснабжению вашего района) и указаний изготовителя.

Для моделей без вставки для жидкого моющего средства: лейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.



Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвратит закупоривание.

## Выбор и настройка программы\*\*



**i** \*\*Если символ на дисплее горит непрерывно, блокировка для защиты детей активна → Деактивизация, с. 5.

Дополнительные функции и клавиши опций → см. «Индивидуальные настройки», с. 5.

**Нажмите (Старт/Дозагрузка).**

**i** Все клавиши являются высокочувствительными, для их активизации достаточно лёгкого прикосновения! При длительном прикосновении к клавише (Время до окончания) срабатывает автоматический просмотр опций настройки.

**i** Программатор служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Его можно поворачивать в обоих направлениях.

... от модели) или (без лежать в воде, в которой оно на дисплее ---)

запуска программы или её

→ с. 5

добавление белья → с. 4, 5

## Стирка



Кювета для моющих средств с ячейками I, II,

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка



Крышка отсека для сервисного обслуживания

## Стирка

3



## Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё.

Если активен режим (без отжима): установите программатор на **Слив** или выберите скорость отжима. Нажмите (Старт/Дозагрузка).



- Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Оставьте дверцу загрузочного люка открытой и выдвиньте кювету для моющих средств, чтобы просушить машину и кювету.



## Закройте водопроводный кран.

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется. → см. пояснения в инструкции по установке.



## Выключение

Установите программатор на **Выкл.**



## Окончание программы...

...клавиша (Старт/Дозагрузка) не нажата, а на дисплее отображается - -.

Указание: если подсветка дисплея выключена, нажмите любую клавишу → см. «Режим экономии электроэнергии», с. 5.



## Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:

- Для охлаждения белья: выберите **Полоск.** / Отжим .
- Нажмите (Старт/Дозагрузка).

Для программ стирки при низкой температуре:

- Выберите программу Полоск. / Отжим (деактивизируйте клавишу (Дополнительное полоскание)) или Слив.
- Нажмите (Старт/Дозагрузка).



## Изменение программы, если...

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

- Выберите нужную программу.
- Нажмите клавишу (Старт/Дозагрузка). Новая программа начинает выполняться.



## Дозагрузка белья, если... → с. 5

... нажата клавиша (Старт/Дозагрузка) и оба символа на дисплее + горят непрерывно. Если горит, открывать дверцу загрузочного люка запрещено. Нажмите клавишу (Старт/Дозагрузка).

# Индивидуальные настройки

## Клавиши опций

Эта функция позволяет изменять скорость отжима и температуру перед началом и в процессе выполнения программы. Результат зависит от этапа выполнения программы.

### ⌚ (температура °C)

Отображаемую на дисплее температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

### 🕒 (Время до окончания)

После выбора программы на дисплее отображается её продолжительность. Вы можете отложить начало запуска программы. Настройка времени до окончания производится с шагом в один час, макс. до 24 ч. Нажмите клавишу ⌚ (Время до окончания) до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое количество часов (h = час). Нажмите ▶ (Старт/Дозагрузка).

### ⌚ (Скорость отжима в об/мин / ▾ (без окончательного отжима))

Отображаемую на дисплее скорость отжима можно изменить. Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

## Дополнительные функции → см. также «Обзор программ», с. 7

SpeedPerfect (быстрая) ⏱ Для стирки за более короткое время при качестве стирки, сравнимом со стандартной программой. Макс. количество загружаемого белья → см. «Обзор программ», с. 7.

EcoPerfect (экономичная) ⏱ Для экономии электроэнергии при качестве стирки, сравнимом со стандартной программой.

⟲ (Легко гладить) Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим позволяет оставить бельё более влажным чем обычно.

⟲ (Дополнительное полоскание) Дополнительный цикл полоскания и продление времени стирки. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

## Блокировка для защиты детей

☞ на дисплее

Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения заданных настроек. ON/OFF: после запуска или окончания программы нажмите и удержите клавишу

▶ (Старт/Дозагрузка) в течение прим. 5 минут.

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивизировать, а после запуска программы – при необходимости – активизировать повторно.

Указание:

- Символ ☞ горит непрерывно: блокировка для защиты детей активна.
- Символ ☞ мигает: блокировка для защиты детей активна и положение программатора изменено. Во избежание прерывания программы установите программатор обратно на первоначальную программу, символ ☞ снова горит непрерывно.

## Добавление белья

YES + Ⓛ на дисплее

Если вы хотите добавить бельё уже после запуска программы, нажмите клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка). Стиральная машина проверяет, возможно ли добавление белья.

Символы YES + Ⓛ горят непрерывно: добавление белья возможно.

Символ YES + Ⓛ мигает: подождите, пока YES + Ⓛ начнут гореть непрерывно.

Указание: открывайте дверцу загрузочного люка только, когда оба символа YES + Ⓛ горят непрерывно.

NO: добавление белья невозможно.

Указание: при высоком уровне воды и/или температуре или во время отжима загрузочный люк остаётся заблокированным в целях безопасности.

Для возобновления программы нажмите клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка).

## Режим энергосбережения

Подсветка дисплея гаснет через несколько минут, будет мигать ▶ (Старт/Дозагрузка).

Для активации подсветки нажмите любую клавишу.

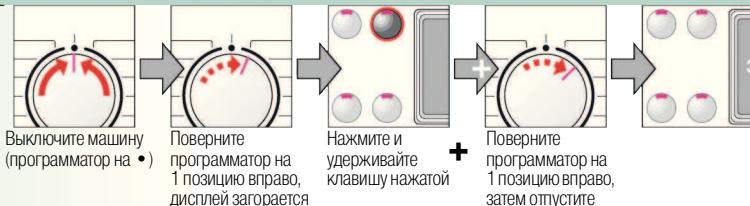
### ▶ (Старт/Дозагрузка)

Для запуска программы или добавления белья и для активизации/деактивизации блокировки для защиты детей.

# Индивидуальные настройки

## Сигнал

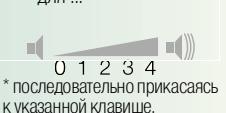
1. Запуск режима регулировки сигнала



Выключите машину (программатор на •)  
Поверните программатор на 1 позицию вправо, дисплей загорается  
Нажмите и удерживайте клавишу нажатой

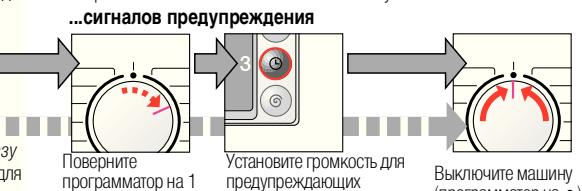
+  
Поверните программатор на 1 позицию вправо, затем отпустите

2. Установка громкости для ...

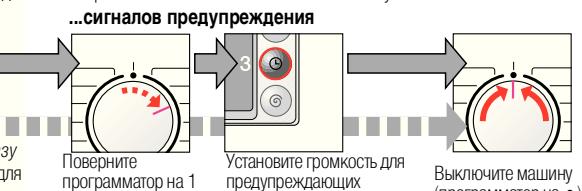


\* последовательно прикасаясь к указанной клавише.

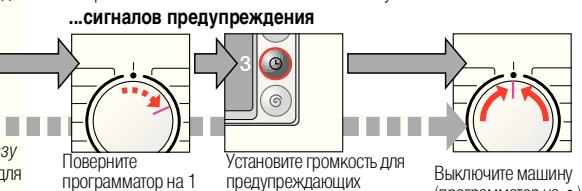
...клавиш функций



Установите громкость для клавиш функций.\*



Поверните программатор на 1 позицию вправо.



Установите громкость для предупреждающих сигналов.\*

Выключите машину (программатор на •).

## Важные указания

### Бережно относитесь к белью и машине

- При дозировке любых моющих, чистящих или вспомогательных средств обязательно соблюдайте указания их изготовителей.  
- Проверяйте карманы.  
- Удалайте металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).  
- Стирите бельё из деликатных тканей в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгальтеры на косточках).  
- Застигайте молнии и кнопки.  
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.  
- Снимите с занавесок кольца или поместите занавески в сетку/мешочек.

### Бельё различной степени загрязнения

Стирайте новое бельё отдельно.

Предварительная стирка не требуется. При необходимости выберите дополнительную функцию SpeedPerfect ⏱.

По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине.

Загрузите меньше белья. Выберите программу с предварительной стиркой.

### Замачивание

### Загружайте бельё одного цвета.

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя. Установите программатор на Хлопок 18 °C 30 °C и нажмите ▶ (Старт/Дозагрузка). Прим. через 10 минут нажмите ▶ (Старт/Дозагрузка), чтобы приостановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка), чтобы продолжить выполнение программы, или выберите другую программу.

### Подкрахмаливание

### Кондиционер добавлять нельзя.

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Добавьте крахмал в ячейку для кондиционера ☘ в соответствии с указаниями изготовителя (при необходимости предварительно очистите ячейку).

### Окрашивание/отбеливание

### Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине нельзя отбеливать бельё!

### Пуховики

### Кондиционер добавлять нельзя.

Можно стирать только пуховую одежду. Стирать пуховые подушки и одеяла нельзя! Крупные изделия стирать по отдельности. Моющее средство следует дозировать экономно. После стирки одежду высушить в сушильной машине, чтобы избежать образования комков из пуха.

### Вставка для жидкого моющего средства

в зависимости от модели

Для дозировки жидкого моющего средства установите вставку должным образом:

- Полностью извлеките кювету для моющих средств → с. 9.

- Передвиньте вставку вперёд.

Не используйте вставку (задвиньте её наверх): при использовании гелеобразного моющего средства или стирального порошка, при выборе программ с опцией + Предв. Стирка (+ Предварительная стирка) и установкой времени окончания.



## Обзор программ

→ Соблюдайте значения в таблице норм расхода на с. 8 и указания на с. 6!



### Дополнительные функции, указания

<b>Хлопок 1*</b>	**90 °C + Прейв. стирка	8 кг/ 4 кг*	Носки текстильные изделия, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна	SpeedPerfect , EcoPerfect ,  (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание)
<b>Чувствительная 2*</b>	**60 °C + Прейв. стирка	4 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	SpeedPerfect , EcoPerfect ,  (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание) для особенно чувствительной кожи, более длительная стирка при заданной температуре, повышенный расход воды дополнительное полоскание
<b>Синтетика 3*</b>	**60 °C + Прейв. стирка	4 кг	Текстильные изделия из хлопка или изделия, не требующие особого ухода	SpeedPerfect , EcoPerfect ,  (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание)
<b>Смешанное бельё 4*</b>	**40 °C + Прейв. стирка	3,5 кг	Тёмные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода	SpeedPerfect , EcoPerfect ,  (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание) можно одновременно стирать различные виды белья
<b>Dark Wash 5*</b>	**40 °C + Прейв. стирка	2 кг	не требующие глахания рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	SpeedPerfect , EcoPerfect ,  (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание) делicateное тонкое бельё, например, из шёлка, атласа, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)
<b>Рубашки/блузы 6*</b>	**60 °C + Прейв. стирка	2 кг	Шерстяные или полуцерстяные изделия, пригодные для ручной или машинной стирки	Особенно бережная программа стирки, предотвращающая усадку, с продолжительными перерывами (текстуры изделия остаются в растворе моющего средства)
<b>Тонкое бельё/Шёнк 7*</b>	**40 °C + Прейв. стирка	2 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Короткая программа прям. на 15 минут, подходит для белья с ёёкой степенью загрязнения
<b>Шерсть 8*</b>	**40 °C + Прейв. стирка	2 кг	Текстильные изделия из микрофибры	SpeedPerfect , EcoPerfect ,  (Легко гладить),  (Дополнительное полоскание)
<b>Супер 15 9*</b>	**40 °C + Прейв. стирка	2 кг	Пригодные для машинной стирки наполненные пухом текстильные изделия (не подушки и не одеяла)	SpeedPerfect , EcoPerfect ,  (Дополнительное полоскание) мононо → с. 6
<b>Дополнительные программы</b>				
* ограниченнная загрузка при выбранной дополнительной функции SpeedPerfect				
В качестве короткой программы оптимально подходит программа Смешанное бельё  40 °C с максимальной скоростью отжима.				
При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в чечки I и II.				

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery Str. 34  
81739 München/Германия



## Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведёнными в них указаниями.
- Сохраните всю документацию для дальнейшего использования.

### Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертymi внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

### Опасность удушья!

- Держите упаковку, упаковочную плёнку и другие части упаковки вдали от детей.

### Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

### Опасность взрыва!

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое бельё предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

### Опасность травмирования!

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячего раствора моющего средства.
- Не залезайте на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Не запускайте руки во вращающийся барабан.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки.

## Нормы расхода

в зависимости от модели

Программа	Загрузка	Расход электроэнергии***	Расход воды***	Продолжительность программы***
Cottons (Хлопок) 20 °C	8 кг	0,29 кВт*ч	73 л	2 1/2 ч
Cottons (Хлопок) 30 °C	8 кг	0,40 кВт*ч	73 л	2 1/2 ч
Cottons (Хлопок) 40 °C*	8 кг	1,10 кВт*ч	73 л	2 3/4 ч
Cottons (Хлопок) 60 °C	8 кг	1,20 кВт*ч	73 л	2 3/4 ч
Cottons (Хлопок) 90 °C	8 кг	2,20 кВт*ч	85 л	2 1/2 ч
Easy-Care (Синтетика) 40 °C* (Синтетика)	4 кг	0,79 кВт*ч	56 л	2 ч
Mix (Смешанное бельё) 40 °C	3,5 кг	0,59 кВт*ч	48 л	1 ч
Delicate/Silk (Тонкое бельё/Шёлк) 30 °C	2,0 кг	0,21 кВт*ч	35 л	3/4 ч
Wool 30 °C (Шерсть)	2,0 кг	0,19 кВт*ч	40 л	3/4 ч

\* Настройка программы для проверки согласно стандарту EN60456.  
Указания по проведению сравнительной проверки: Для контроля программы проверки выстирайте указанный объём белья при максимально возможной скорости отжима.

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Годовой расход электроэнергии	Годовой расход воды
Cottons 40/60°C (Хлопок)	EcoPerfect  **	8/4 кг	179 кВт*ч	8200 л

\*\* Установка программы для испытания и классификации энергопотребления согл. Директивы 2010/30/EU с холодной водой (15 °C).

\*\*\* Фактические значения могут отличаться от указанных в зависимости от давления воды, жёсткости воды, температуры подаваемой воды, окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, перепадов напряжения в электрической сети и выбранных дополнительных функций.

# Уход



## Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран. Добавьте в ячейку II:

- прим. 2 л воды,
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жёсткости воды)

Установите программатор на **Синтетика 60 °C** и нажмите **▷ (Старт/Дозагрузка)**. По окончании программы установите программатор на **Выкл.**.



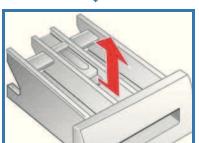
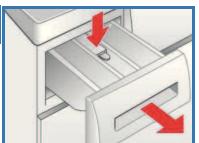
## Корпус машины, панель управления

- Удалите остатки моющего средства.
- Протрите мягкой, влажной тканью.
- Очистка струёй воды запрещена.

## Очистка кюветы для моющих средств...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Выдвиньте кювету, прижмите вставку вниз и извлеките кювету.
2. Извлеките вставку: выдавите её пальцами движением снизу вверх.
3. Для моделей со вставкой для жидкого моющего средства: поднимите вставку вверх и снимите движением назад.
4. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите щёткой и просушите.
5. Установите вставку на место и зафиксируйте (насадите цилиндр на направляющий штифт).
6. Задвиньте кювету для моющих средств.



## Барабан

Оставьте дверцу загрузочного люка открытой для просушки барабана.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора. Не используйте для очистки металлическую губку.



## Удаление накипи В машине не должно быть белья!

При правильной дозировке моющего средства удаление накипи не требуется. В противном случае следуйте указаниям изготовителя средства для удаления накипи. Подходящее средство для удаления накипи можно заказать на нашем сайте или в сервисной службе → см. инструкцию по установке.



## Аварийная разблокировка, например, при отключении

При возобновлении подачи электроэнергии выполнение программы будет продолжено. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижесписанным способом:

### Опасность ошпаривания!

Стиральный раствор и бельё могут быть горячими.

В этом случае подождите, пока раствор и бельё остынут.

Не касайтесь вращающегося барабана.

Не открывайте загрузочный люк, если вода видна сквозь стекло.

1. Установите переключатель программ на **Выкл.** Выкл., извлеките штепсельную вилку из розетки.
2. Слейте стиральный раствор. ~ Стр. 11
3. Снимите экстренную разблокировку с держателя.



# Указания на дисплее

в зависимости от модели

Ⓐ мигает

Правильно закройте дверцу загрузочного люка, возможно это зажато бельём.

E: 17

Полностью откройте водопроводный кран (холодная вода), перегиб/зашемление шланга для подачи воды; очистите сетчатый фильтр → с. 10, слишком низкое давление воды.

E: 29

Засорение откачивающего насоса; очистите откачивающий насос → с. 10.

E: 18

Засорение шланга для слива воды/канализационной трубы; очистите шланг для слива воды через сифон → с. 10.

E: 23

Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины. Вызовите специалиста сервисной службы.

R: 10

Это не является неисправностью. Полностью откройте водопроводный кран (горячая вода), перегиб/зашемление шланга для подачи воды; очистите сетчатый фильтр → с. 10, слишком низкое давление воды.

⌚

Включена блокировка для защиты детей: деактивируйте её → с. 5.



- **Опасность поражения электрическим током!** Выньте вилку из розетки.
- **Опасность взрыва!** Не используйте растворители.



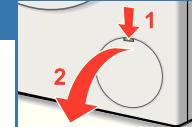
- **Опасность ошпаривания!** Дайте раствору моющего средства остыть.
- Закройте водопроводный кран.

# Техобслуживание



## Насос для стирального раствора засорен

Установите переключатель программ на **Выкл.**, извлеките штепсельную вилку из розетки.



1. Закройте сервисную крышку



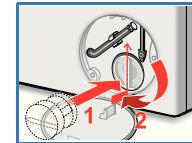
2. Снимите сливной шланг с держателя.



3. Снимите закрывающую пробку и слейте моющий раствор. Приготовьте соответствующую емкость.  
Установите закрывающую пробку на место.  
Вставьте сливной шланг в держатель.



4. Осторожно отвинтите крышку насоса (Внимание! Остатки воды).  
Прочистите насос внутри, резьбу крышки насоса и корпус насоса (лопастное колесо насоса для стирального раствора должно свободно вращаться).



5. Установите крышку насоса на место и закрутите ее.  
Ручка должна находиться в вертикальном положении.

6. Закройте сервисную крышку.

Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке:  
Залейте 2 л воды в ячейку II и запустите программу **Слив** ⚡.



## Шланг для слива воды через

Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.



1. Ослабьте хомут крепления шланга, осторожно отсоедините сливной шланг (в нём может остьаться вода).

2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.

3. Снова подсоедините сливной шланг и зафиксируйте место подсоединения шланга к сифону хомутом.

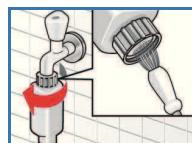


## Сетчатый фильтр в шланге для подачи воды

### Опасность поражения электрическим током!

Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электрический вентиль).

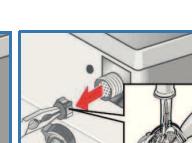
Уменьшите давление воды в шланге для подачи воды:



1. Закройте водопроводный кран.

2. Выберите любую программу (кроме **Полоск.** ⚡/Отжим ⚡ // **Слив** ⚡).

3. Нажмите клавишу **▷ (Старт/Дозагрузка)**. Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.



4. Установите программатор на **Выкл.** Выньте вилку из розетки.

Очистите сетчатый фильтр:

5. Отсоедините шланг от водопроводного крана.

Очистите сетчатый фильтр с помощью маленькой щёточки.

- 6/или для стандартных моделей и моделей с системой Aqua-Secure: отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.

6. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

# Что делать, если...?

Вода выливается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Правильно зафиксируйте или замените сливной шланг.</li><li>- Подтяните резьбовое соединение шланга для подачи воды.</li></ul>
Вода не поступает. Моющее средство не смывается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Клавиша <b>▷ (Старт/Дозагрузка)</b> нажата?</li><li>- Водопроводный кран открыт?</li><li>- Возможно, засорился сетчатый фильтр? Очистите сетчатый фильтр. → с. 10.</li><li>- Перегиб или защемление шланга для подачи воды.</li></ul>
Дверца загрузочного люка не открывается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Включена функция защиты. Программа прервана? → с. 4.</li><li>- Выбран режим <b>ㄣ</b> (без окончательного отжима)? → с. 3, 4.</li><li>- Стиральная машина открывается только с помощью аварийной разблокировки? → с. 9.</li><li>- После выключения стиральной машины загрузочный люк заблокирован: включите стиральную машину и подождите 5 секунд.</li></ul>
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Нажата клавиша <b>▷ (Старт/Дозагрузка)</b> или <b>⊕ (Время до окончания)</b>?</li><li>- Закрыта дверца загрузочного люка?</li><li>- Блокировка для защиты детей активна? Деактивизируйте блокировку для защиты детей. → с. 5.</li></ul>
Раствор моющего средства не сливается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Выбран режим <b>ㄣ</b> (без окончательного отжима)? → с. 3, 4.</li><li>- Очистите откачивающий насос. → с. 10.</li><li>- Очистите канализационную трубу и/или сливной шланг.</li></ul>
В барабане не видно воды.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.</li></ul>
Результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокрое/слишком влажное.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим из-за неравномерного распределения белья. Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.</li><li>- Выбран режим <b>¤ (Легко гладить)?</b> → с. 5.</li><li>- Выбрано низкое число оборотов? → с. 5.</li></ul>
Время выполнения программы изменяется в процессе стирки.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – время выполнения программы адаптируется к текущему процессу стирки. Это может вызвать изменение времени программы на дисплее.</li></ul>
Многократный отжим.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.</li></ul>
Вода в яичке для средств по уходу.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – эффективность действия средства по уходу не изменяется.</li><li>- При необходимости очистите вставку. → с. 9.</li></ul>
Неприятный запах в стиральной машине.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Запустите программу <b>Хлопок 18 90 °C</b> без белья. Используйте универсальное моющее средство.</li></ul>
Индикатор состояния <b>⌚</b> мигает. Из цветов для моющих средств может выступать моющее средство.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Превышен объём моющего средства? Растворите 1 столовую ложку кондиционера в 1/2 л воды и залейте в яичку II (не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков).</li><li>- Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.</li></ul>
Сильные шумы, вибрация и смещение машины при отжиме.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Опоры стиральной машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры. → см. инструкцию по установке.</li><li>- Транспортировочные фиксаторы удалены? Удалите транспортировочные фиксаторы. → см. инструкцию по установке.</li></ul>
Шумы при отжиме и сливе.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Очистите откачивающий насос. → с. 10.</li></ul>
Дисплей/индикаторы не горят во время работы.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Режим экономии электроэнергии. → с. 5.</li><li>- Нарушение подачи электроэнергии?</li><li>- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.</li><li>- Активен режим экономии электроэнергии?</li><li>- В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.</li></ul>
Программа выполняется дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.</li><li>- Это не является неисправностью – активна система контроля пенообразования – включается дополнительный цикл полоскания.</li></ul>
Остатки моющего средства на белье.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.</li><li>- Выберите программу <b>Полоск. 18/Отжим 6</b> или очистите бельё щёткой после стирки.</li></ul>

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (путём выключения и повторного включения), или если стиральная машина требует ремонта:

- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.



Стиральная машина